

THIRD HOUR

Priest: Blessed is our God, always, now and ever, and unto the ages of ages.

Reader: Amen.

Glory to Thee, our God, glory to Thee.

O Heavenly King, Comforter, Spirit of truth, Who art everywhere present and fillest all things, Treasury of good things and Giver of life, come and dwell in us, and cleanse us of all impurity, and save our souls, O Good One.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, blot out our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord, have mercy. (thrice)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the Heavens, hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the Kingdom and the power, and the glory: of the Father and of

Иерей: Благословѣн Бог наш всегда, ны́не и прѣсно и во вѣки веко́в.

Чтец: Амѣнь.

Сла́ва Тебе́, Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

Царю́ Небе́сный, Уте́шителю, Ду́ше и́стины, И́же вездѣ сый и вся исполня́я, Сокро́вище благѣх и жи́зни Подáтелю, прииди́ и всели́ся в ны, и очисти ны от вся́кия скверны, и спаси́, Бла́же, ду́ши на́ша.

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас. (трижды)

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прѣсно и во вѣки веко́в. Амѣнь.

Пресвята́я Трои́це, поми́луй нас; Го́споди, очисти грехи́ на́ша; Влады́ко, прости́ беззаконія на́ша; Святы́й, посети́ и исцели́ немо́щи на́ша, и́мене Твоего́ ра́ди.

Го́споди, поми́луй. (трижды)

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прѣсно и во вѣки веко́в. Амѣнь.

О́тче наш, И́же еси́ на Небесѣх, да святѣ́тся И́мя Твое́, да приидет Цáрствие Твое́, да бу́дет во́ля Твоя́, я́ко на Небесѣх и на землѣ. Хлеб наш насущный да́ждь нам днесь; и оста́ви нам до́лги на́ша, я́коже и мы оставя́ем должни́ком на́шим; и не введи́ нас во искуше́ние, но изба́ви нас от лука́ваго.

Иерей: Я́ко Твое́ есть Цáрство и си́ла и сла́ва Отца́ и Сы́на и Свята́го Ду́ха и

the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Reader: Amen.

Lord, have mercy. (12 times)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O come, let us worship God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ our King and God.

O come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and God.

Psalm 16

Hearken, O Lord, unto my righteousness, attend unto the voice of my supplication. Give ear unto my prayer, which cometh not from deceitful lips. From before Thy face let my judgment come forth; let mine eyes behold uprightness. Thou hast proved my heart, Thou hast visited it in the night, Thou hast tried me by fire, and unrighteousness was not found in me. That my mouth might not speak of the works of men, for the sake of the words of Thy lips have I kept the ways that are hard. Set my footsteps in Thy paths, that my steps may not be shaken. I have cried for Thou hast hearkened unto me, O God. Incline Thine ear unto me, and hearken unto my words. Let Thy mercies be made wonderful, O Thou that savest them that hope in Thee. From them that have resisted Thy right hand, keep me, O Lord, as the apple of Thine eye. In the shelter of Thy wings wilt Thou shelter me, from the face of the ungodly which have oppressed me. Mine enemies have surrounded my soul, they have enclosed themselves with their own fat, their mouth hath spoken pride. They that have cast me out have

нѣне и прѣсно и во вѣки векѡв.

Чтец: Амѣнь.

Гѡсподи, помѣлуй. (12 раз)

Слѡва Отцѹ и Сѣну и Святѡму Дѹху, и нѣне и прѣсно и во вѣки векѡв. Амѣнь.

Приидѣте, поклонѣмся Царѣви нашѣму Бѡгу.

Приидѣте, поклонѣмся и припадѣм Христѹ, Царѣви нашѣму Бѡгу.

Приидѣте, поклонѣмся и припадѣм Самѡмѹ Христѹ, Царѣви и Бѡгу нашѣму.

Псалом 16

Услѣши, Гѡсподи, правду мою, вонми молѣнию моемѹ, внуши молитву мою не во устнах лъстѣвых. От лица Твоегѡ судьба моя изыдет, ѡчи мои да видита правотѣ. Искусил еси сердце мое, посетил еси нощию, искусил мя еси, и не обрѣтѣся во мне неправда. Яко да не возглаголют уста моя дел чловѣческих, за словеса устен Твоих аз сохраних пути жестоки. Соверши стопы моя во стезях Твоих, да не подвижутся стопы моя. Аз воззвах, яко услышал мя еси, Бѡже, приклони ухо Твое мне и услыши глаголы моя. Удиви милости Твоя, спасаая уповающыя на Тя от противящихся деснице Твоей. Сохрани мя, Гѡсподи, яко зеницу ѡка, в крове крилу Твоею покрѣеши мя. От лица нечестѣвых острастших мя, врази мои душу мою одержаша. Тут свой затвориша, уста их глаголаша гордыню. Изгонящи мя нѣне обыдоша мя, ѡчи свои возложиша уклонити на зѣмлю. Объяша мя яко лев гѡтов на лов и яко скѣмен обитаяй в тайных. Воскресни, Гѡсподи, предвари я и запни им, избави душу мою от

now encircled me, they have set their eyes to look askance on the earth. They have taken me as might a lion ready for his prey, and as might a lion's whelp that dwelleth in hiding. Arise, O Lord, overtake them and trip their heels; deliver my soul from ungodly men, Thy sword from the enemies of Thy hand. O Lord, from Thy few do Thou separate them from the earth in their life; yea, with Thy hidden treasures hath their belly been filled. They have satisfied themselves with swine and have left the remnants to their babes. But as for me, in righteousness shall I appear before Thy face; I shall be filled when Thy glory is made manifest to me.

Psalm 24

Unto Thee, O Lord, have I lifted up my soul. O my God, in Thee have I trusted; let me never be put to shame, nor let mine enemies laugh me to scorn. Yea, let none that wait on Thee be put to shame; let them be ashamed which are lawless without a cause. Make Thy ways, O Lord, known unto me and teach me Thy paths. Lead me in Thy truth and teach me, for Thou art God my Savior; for on Thee have I waited all the day long. Remember Thy compassions, O Lord, and Thy mercies, for they are from everlasting. The sins of my youth and mine ignorances remember not; according to Thy mercy remember Thou me, for the sake of Thy goodness, O Lord. Good and upright is the Lord; therefore will He set a law for them that sin in the way. He will guide the meek in judgment, He will teach the meek His ways. All the ways of the Lord are mercy and truth, unto them that seek after His covenant and His testimonies. For the sake of Thy name, O Lord, be gracious unto my sin; for it is great. Who is the man that feareth the Lord? He will set him a law in the way which he hath chosen. His soul shall

нечестіваго, ору́жие Твое́ от враг руки́ Твоея́. Го́споди, от ма́лых от земли́, разделі́ я в животé их, и сокровéнных Твои́х исполнися чре́во их, насы́тишася сынóв, и оста́виша оста́нки младе́нцем свои́м. Аз же пра́вдою явлю́ся лицу́ Твоему́, насы́щуся, внегда́ явѣти ми ся сла́ве Твоей.

Псалом 24

К Тебе́, Го́споди, воздвиго́х ду́шу мою́, Бо́же мой, на Тя упова́х, да не постыжу́ся во век, ниже́ да посмею́т ми ся врази́ мой, ѡ́бо вси терпя́щие Тя не постыда́тся. Да постыда́тся беззако́ннующии вотще́. Пути́ Твоя́, Го́споди, скажи́ ми, и стезя́м Твои́м научи́ мя. Наста́ви мя на ѡ́истину Твою́, и научи́ мя, ꙗ́ко Ты еси́ Бог Спас мой, и Тебе́ терпéх весь день. Помяни́ щедро́ты Твоя́, Го́споди, и ми́лости Твоя́, ꙗ́ко от ве́ка суть. Грех ю́ности моея́, и неведе́ния моего́ не помяни́, по ми́лости Твоей помяни́ мя Ты, ра́ди блага́сти Твоея́, Го́споди. Благ и прав Госпо́дь, сегó ра́ди законоположи́т согреша́ющим на пути́. Наставит крóткия на суд, научи́т крóткия путе́м Свои́м. Все пути́е Госпо́дни ми́лость и ѡ́истина, взыска́ющим завета́ Его́, и свидéния Его́. Ра́ди ѡ́мене Твоего́, Го́споди, и очисти́ грех мой, многó бо есть. Кто есть челове́к боя́йся Го́спода? Законоположи́т ему́ на пути́, е́гоже изво́ли. Душа́ е́го во благо́х водвори́тся, и се́мя е́го насле́дит зе́млю. Держа́ва Госпо́дь боя́щихся Его́, и завет́ Его́ яви́т им. О́чи мой ви́ну

dwell among good things, and his seed shall inherit the earth. The Lord is the strength of them that fear Him, and His covenant shall be manifested unto them. Mine eyes are ever toward the Lord, for He it is that will draw my feet out of the snare. Look upon me, and have mercy on me; for I am one only-begotten and poor. The afflictions of my heart are multiplied; bring me out from my necessities. Behold my lowliness and my toil, and forgive all my sins. Look upon mine enemies, for they are multiplied, and with an unjust hatred have they hated me. Keep my soul and rescue me; let me not be put to shame, for I have hoped in Thee. The innocent and the upright have cleaved unto me, for I waited on Thee, O Lord. Redeem Israel, O God, out of all his afflictions.

Psalm 50

Have mercy on me, O God, according to Thy great mercy; and according to the multitude of Thy compassions blot out my transgression. Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin. For I know mine iniquity, and my sin is ever before me. Against Thee only have I sinned and done this evil before Thee, that Thou mightest be justified in Thy words, and prevail when Thou art judged. For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me. For behold, Thou hast loved truth; the hidden and secret things of Thy wisdom hast Thou made manifest unto me. Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be made clean; Thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow. Thou shalt make me to hear joy and gladness; the bones that be humbled, they shall rejoice. Turn Thy face away from my sins, and blot out all mine iniquities. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Cast me

ко Гóсподу, ꙗко Той истóргнет от сѣти нóзе мой. Прíзри на мя и помíлуй мя, ꙗко единорóд и нищ есмь аз. Скóрби сѣрдца моего умножишася, от нужд моих изведí мя. Видь смирѣние моѣ, и труд мой, и оста́ви вся грехí моя. Видь врагí моя, ꙗко умножишася, и ненавидѣнием неправедным возненавидѣша мя. Сохрани́ дúшу мою, и избáви мя, да не постыжúся, ꙗко упова́х на Тя. Незлóбивии и прáвии прилеплáхуся мне, ꙗко потерпѣх Тя, Гóсподи. Избáви, Бóже, Израíля от всех скорбѣй его́.

Псалом 50

Помíлуй мя, Бóже, по велицей мíлости Твоей, и по мнóжеству щедрóт Твоих очíсти беззакóние моѣ. Наипáче омьí мя от беззакóния моего́, и от грехá моего́ очíсти мя; ꙗко беззакóние моѣ аз знаю, и грех мой предо мною́ есть вьну. Тебѣ Едíному согрешíх и лукавое пред Тобóю сотворíх, ꙗко да оправдíшися во словесéх Твоих, и победиши внегда́ судíти Ти. Се бо, в беззакóниих зачат есмь, и во гресéх родí мя мáти моя. Се бо, íстину возлюбíл еси́; безвѣстная и тáйная премúдрости Твоея́ явил ми еси́. Окропи́ши мя иссо́пом, и очíщуся; омьíеши мя, и пáче снѣга убелю́ся. Слúху моему́ дáси рáдость и весѣлие; возра́дуются кóсти смирѣнныя. Отврати́ лице́ Твое́ от грех моих и вся беззакóния моя́ очíсти. Сѣрдце чíсто сози́жди во мне, Бóже, и дух прав обнови́ во утрóбе моей. Не отвѣржи мене́ от лица́ Твоего́ и Дúха Твоего́ Свята́го не отыми́ от мене́. Возда́ждь

not away from Thy presence, and take not Thy Holy Spirit from me. Restore unto me the joy of Thy salvation, and with Thy governing Spirit establish me. I shall teach transgressors Thy ways, and the ungodly shall turn back unto Thee. Deliver me from blood-guiltiness, O God, Thou God of my salvation; my tongue shall rejoice in Thy righteousness. O Lord, Thou shalt open my lips, and my mouth shall declare Thy praise. For if Thou hadst desired sacrifice, I had given it; with whole-burnt offerings Thou shalt not be pleased. A sacrifice unto God is a broken spirit; a heart that is broken and humbled God will not despise. Do good, O Lord, in Thy good pleasure unto Zion, and let the walls of Jerusalem be builded. Then shalt Thou be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole-burnt offerings. Then shall they offer bullocks upon Thine altar.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to Thee, O God. **(thrice)**

Lord, have mercy. **(thrice)**

If there is a Kathisma appointed, the reader says:

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Then the Kathisma is read in the usual manner, and then he says:

Lord, have mercy. **Thrice**

ми радость спасения Твоего и Духом Владычним утверди мя. Научу беззаконныя путем Твоим, и нечестивии к Тебе обратятся. Избави мя от кровей, Боже, Боже спасения моего; возрадуется язык мой правде Твоей. Господи, устне мои отверзеши, и уста моя возвестят хвалу Твою. Яко аще бы восхотел еси жертвы, дал бых убо: всесожжения не благоволиши. Жертва Богу дух сокрушен; сердце сокрушенно и смиренно Бог не унижит. Ублажи, Господи, благоволением Твоим Сиона, и да созиждутся стены Иерусалимския. Тогда благоволиши жертву правды, возношение и всесожгаемая; тогда возложат на олтарь Твой тельцы.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа. Слава Тебе Боже. **(трижды)**

Господи, помилуй. **(трижды)**

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Кафисма десятая:

Псалом 70, 71

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу.

Хор: И ныне и присно и во веки веков.

Аминь.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе Боже. (Трижды)

Господи, помилуй. (Трижды)

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Чтец: **И** ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в.
Ами́нь.

Псалом 72, 73:

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Хор: **И** ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в.
Ами́нь.

Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́
Бо́же. *(Три́жды)*

Го́споди, поми́луй. *(Три́жды)*

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Чтец: **И** ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в.
Ами́нь.

Псалом 74, 75, 76:

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху и
ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в. **Ами́нь.**

Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва
Тебе́ Бо́же. *(Три́жды)*

Го́споди, поми́луй. *(Три́жды)*

Glory to the Father and to the Son and to the
Holy Spirit.

♪ Troparion, Tone 4:

Choir: Today is the fountainhead of our salvation
/ and the manifestation of the mystery which was
from eternity. / The Son of God becometh the
Virgin's Son, / and Gabriel proclaimeth the good
tidings of grace; / wherefore, we also cry to the
Theotokos with him: / Rejoice, thou who art full
of grace, // the Lord is with thee.

Both now and ever, and unto the ages of
ages. Amen.

O Theotokos, Thou art the true vine that
hath blossomed forth for us the Fruit of
Life. Thee do we supplicate: Intercede, O
Lady, together with the holy apostles, that
our souls find mercy.

Blessed is the Lord God, blessed is the
Lord day by day; the God of our salvation
shall prosper us along the way; our God is
the God of salvation.

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Тропарь праздника, глас 4

Лик: Днесь спасѣния нашего главѣзна/ и ѣже
от ве́ка та́инства явлѣние:/ Сын Бо́жий Сын
Де́вы быва́ет,/ и Гаври́ил благода́ть
благовѣству́ет./ Те́мже и мы с ним Богоро́дице
возопи́им:/ ра́дуйся, Благода́тная,// Го́сподь с
Тобо́ю.

И ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в.
Ами́нь.

Богоро́дице, Ты еси́ лоза́ и́стинная,
возрасти́вшая нам Пло́д живота́, Тебе́
мо́лимся: моли́ся, Влады́чице, со
святы́ми апо́столы поми́ловати ду́ши
на́ша.

Го́сподь Бог благослове́н, благослове́н
Го́сподь день дне, поспешѣт нам Бог
спасѣний на́ших, Бог наш, Бог спаса́ти.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,
have mercy on us. (thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to
the Holy Spirit, both now and ever, and
unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us.
O Lord, blot out our sins. O Master,
pardon our iniquities. O Holy One, visit
and heal our infirmities for Thy name's
sake.

Lord, have mercy. (thrice)

Glory to the Father and to the Son and to
the Holy Spirit, both now and ever, and
unto the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the Heavens,
hallowed be Thy Name. Thy Kingdom
come, Thy will be done, on earth as it is
in Heaven. Give us this day our daily
bread, and forgive us our debts, as we
forgive our debtors; and lead us not into
temptation, but deliver us from the evil
one.

Priest: For Thine is the Kingdom and the
power, and the glory: of the Father and of
the Son, and of the Holy Spirit, now and
ever, and unto the ages of ages.

♪ **Kontakion, Tone 8:**

Choir: To Thee, the Champion Leader, we Thy
servants dedicate / a feast of victory and of
thanksgiving / as ones rescued out of sufferings,
O Theotokos: / but as Thou art one with might
which is invincible, / from all dangers that can be
do Thou deliver us, / that we may cry to Thee: //
Rejoice, Thou Bride Unwedded!

Lord, have mercy. (40 times)

Святѣй Бѣже, Святѣй Крѣпкій,
Святѣй Безсмѣртный, помѣлуй нас.
(трижды)

Слѣва Отцѣ и Сѣну и Святѣму Дѣху, и
нѣне и прѣсно и во вѣки векѣв. Амѣнь.

Пресвятѣя Трѣице, помѣлуй нас;
Гѣсподи, очѣисти грехѣи нѣша; Владѣко,
прѣсти беззакѣнѣи нѣша; Святѣй,
посетѣи и исцелѣи нѣмоци нѣша, ѣмене
Твоегѣ рѣди.

Гѣсподи, помѣлуй. (трижды)

Слѣва Отцѣ и Сѣну и Святѣму Дѣху, и
нѣне и прѣсно и во вѣки векѣв. Амѣнь.

Отче наш, Ёже еси на Небесѣх, да
святѣтся Ёмя Твое, да прѣидет
Цѣрствѣе Твое, да бѣдет воля Твоя, ѣко
на Небесѣи и на землѣи. Хлеб наш
насущный дѣждь нам днесь; и оставѣи
нам дѣлги нѣша, ѣкоже и мы оставѣем
должникѣм нѣшим; и не введѣи нас во
искушѣние, но избѣви нас от лукаваго.

Иерей: Ёко Твое естѣ Цѣрство и сѣла и
слѣва Отцѣи и Сѣнаи и Святѣгѣо Дѣху и
нѣне и прѣсно и во вѣки векѣв.

Кондак праздника, глас 8:

Лик: Вбрѣнной Воевѣде победѣительная, / ѣко
избѣвльшесѣя от злых, / благодарственная
восписуем Ти, рабѣи Твоѣи, Богорѣдице, / но,
ѣко имущѣя держѣву непобедѣимую, / от всѣких
нас бед свободѣи, да зовѣм Ти: // рѣдуйсѣя,
Невѣсто Неневѣстная.

Гѣсподи, помѣлуй. (40 раз)

Thou Who at all times and at every hour, in heaven and on earth, art worshipped and glorified, O Christ God, Who art long-suffering, plenteous in mercy, most compassionate, Who lovest the righteous and hast mercy on sinners; Who callest all men to salvation through the promise of good things to come: Receive, O Lord, our prayers at this hour, and guide our life toward Thy commandments. Sanctify our souls, make chaste our bodies, correct our thoughts, purify our intentions, and deliver us from every sorrow, evil, and pain. Compass us about with Thy holy angels, that, guarded and guided by their array, we may attain to the unity of the faith and to the knowledge of Thine unapproachable glory: For blessed art Thou unto the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (thrice)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

More honorable than the cherubim and beyond compare more glorious than the Seraphim; who without corruption gavest birth to God the Word, the very Theotokos, thee do we magnify.

In the name of the Lord, father, bless.

Priest: Through the prayers of our holy fathers, O Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

Reader: Amen.

O Master God, the Father Almighty, O Lord, the Only-begotten Son, Jesus Christ, and O Holy Spirit, one Godhead, one Power: Have mercy on me a sinner, and by the judgments which Thou

Иже на всякое время и на всякий час, на Небесѣ и на землѣ, покланяемый и славимый, Христѣ Божѣ, Долготерпеливе, Многомилостиве, Многоблагоутрѣбне, Иже праведныя любяй и грѣшныя милуяй, Иже вся зовый ко спасенію обещанія ради будущих благ. Сам, Господи, приими и наша в час сей молитвы и исправи живѣт наш к заповедем Твоим, души наша освяти, телеса очисти, помышления исправи, мысли очисти и избави нас от всякия скорби, зол и болѣзней, оградѣ нас святыми Твоими Ангелы, да ополченіем их соблюдаеми и наставляеми, достигнем в соединеніе вѣры и в разум неприступныя Твоея славы, яко благословен еси во вѣки веков, аминь.

Господи помилуй. (трижды)

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во вѣки веков. Аминь.

Честнейшую Херувим и славнейшую без сравненія Серафим, без исленія Бога Слова рѣдшую, сущую Богородицу, Тя величаем.

Именем Господним благослови, отче.

Священник: Молитвами святых отец наших, Господи, Иисусе Христѣ, Божѣ наш, помилуй нас.

Чтец: Аминь.

Владыко Божѣ Отче Вседержителю, Господи Сыне Единородный Иисусе Христѣ, и Святыи Душе, Едино Божество, Едина Сила, помилуй мя, грѣшнаго, и ижеже вѣси судьбами,

knowest, save me, Thine unworthy
servant; for blessed art Thou unto the ages
of ages, amen.

спасі́ мя, недостóйнаго раба́ Твоєго́,
яко́ благословѣн еси́ во вѣки векóв,
амі́нь.